VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1331/2014

z 15. decembra 2014,

ktorým sa zavádza registrácia dovozu plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a na Taiwane

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie"), a najmä na jeho článok 14 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([2]) (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie"), a najmä na jeho článok 24 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

(1) Dňa 26. júna 2014 Európska komisia (ďalej len „Komisia") oznámila prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([3]) začatie antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína") a na Taiwane na základe podnetu, ktorý 13. mája 2014 podala Európska konfederácia železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (ďalej len „navrhovateľ") v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena v Únii.

(2) Dňa 14. augusta 2014 Komisia oznámila prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([4]) začatie antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena s pôvodom v Číne na základe podnetu, ktorý 1. júla 2014 podala Európska konfederácia železiarskeho a oceliarskeho priemyslu v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena v Únii.

A. **PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK**

(3) Výrobkom, na ktorý sa registrácia vzťahuje, sú ploché valcované výrobky z nehrdzavejúcej ocele, ktoré nie sú inak spracované než valcovaním za studena (úberom za studena), ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 a 7220 20 89, s pôvodom v Číne a na Taiwane (ďalej len „príslušný výrobok").

B. **ŽIADOSŤ**

(4) Žiadosti o registráciu podľa článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia predložil navrhovateľ 25. septembra 2014 a podľa článku 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia 29. septembra 2014. Navrhovateľ požadoval zavedenie registrácie na dovoz príslušného výrobku, aby sa následne na takýto dovoz mohli od dátumu takejto registrácie uplatňovať opatrenia.

C. **DÔVODY REGISTRÁCIE**

(5) Podľa článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a podľa článku 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia môže Komisia nariadiť colným orgánom, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozov, aby bolo možné následne uplatniť na tieto dovozy opatrenia. Registráciu dovozu je možné zaviesť na základe žiadosti výrobného odvetvia Únie, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie takéhoto postupu.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.
([2]) Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.
([3]) Ú. v. EÚ C 196, 26.6.2014, s. 9.
([4]) Ú. v. EÚ C 267, 14.8.2014, s. 17.

(6) Navrhovateľ tvrdil, že registrácia je odôvodnená, keďže ide o dumpingový a subvencovaný výrobok. Výrobnému odvetviu Únie spôsobil tento lacný dovoz závažnú ujmu, ktorá sa ťažko napráva.

(7) Pokiaľ ide o dumping, Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že dovoz príslušného výrobku je dumpingový. Pokiaľ ide o Čínu, navrhovateľ poskytol aj dôkaz o normálnej hodnote založenej na celkových výrobných nákladoch, ku ktorým sa pripočítala primeraná suma za predajné, všeobecné a administratívne výdavky a za zisk, pričom za analogickú krajinu na porovnanie boli vybrané Spojené štáty americké. Pokiaľ ide o Taiwan, navrhovateľ poskytol dôkaz o normálnej hodnote založenej na vytvorenej normálnej hodnote (výrobné náklady, predajné, všeobecné a administratívne výdavky a zisk).

(8) Dôkazy o dumpingu vychádzajú z porovnania takto stanovených normálnych hodnôt s vývoznými cenami (na úrovni ceny zo závodu) príslušného výrobku pri predaji na vývoz do Únie. Celkovo, ako aj vzhľadom na rozsah údajného dumpingového rozpätia tieto dôkazy v tejto fáze dostatočne svedčia o tom, že vývozcovia v Číne aj na Taiwane uplatňujú dumpingové praktiky.

(9) Pokiaľ ide o subvencovanie, Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že dovoz príslušného výrobku z Číny je subvencovaný. Údajné subvencie okrem iného tvoria:

— priamy prevod peňažných prostriedkov a potenciálny priamy prevod peňažných prostriedkov alebo záväzkov, napríklad úvery na politiky priemyslu výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena,

— kapitálové programy: napr. swapy dlhov za vlastné imanie, prísuny kapitálu, nevyplatené dividendy pre štátne podniky,

— grantové programy: napríklad China World Top Brand Programme, programy Famous Brands/vládne programy na nižšej než ústrednej úrovni na podporu známych vývozných značiek (napr. v Čchung-čching, Hubei; Ma-an-šan: Wuhan a program Top Brands provincie Shandong), programy na náhradu poplatkov za právne služby v súvislosti s antidumpingovými opatreniami, the State Key Technology Project Fund (Štátny fond pre kľúčové technologické projekty), granty na pomoc na vývoz,

— regionálne programy: napríklad the Northeast Revitalization Programme (Program revitalizácie severovýchodného regiónu), úrokové subvencie na vývoz, vývozné úvery, granty v rámci programu pre vedu a technológiu v provincii Ťiang-su, granty provincie Liao-ning – program Five Point One Line (Päť bodov, jedna línia), subvencie poskytované v oblasti Tianjin Binhai New Area (TBNA) a Tianjin Economic and Technological Development Area: Science and Technology Fund (Fond pre vedu a technológiu),

— vládne príjmy, ktoré sú inak splatné, sú odpustené alebo nevybrané (napríklad úvery a odpustenie úrokov pre štátne podniky),

— programy týkajúce sa dane z príjmov a iných priamych daní, napríklad:

  — dobropis na daň z príjmov na účely nákupu výrobných zariadení vyrábaných domácimi výrobcami,

  — preferenčné daňové politiky pre spoločnosti, ktoré sú považované za podniky s vyspelými a novými technológiami,

  — daňové politiky pre odpočet výdavkov na výskum a vývoj,

  — úľavy na dani z príjmov pre podniky pôsobiace v oblasti komplexného využívania zdrojov („osobitných surovín“),

  — daňové úľavy týkajúce sa nákupu špeciálnych zariadení,

  — politika preferenčných daní z príjmov pre podniky pôsobiace v severovýchodnom regióne,

  — rôzne miestne daňové zľavy: ako napríklad tie v provincii Šan-tung a Čchung-čching City, v Čuangskej autonómnej oblasti Kuang-si, daňové zvýhodnenia na rozvoj stredného a západného regiónu,

  — oslobodenia od dane z dividend vyplácaných medzi podnikmi, ktoré sú kvalifikované ako rezidenčné podniky,

  — programy týkajúce sa oslobodenia od nepriamych daní a ciel, napríklad: oslobodenie od dovozného cla a DPH pre podniky so zahraničnou majetkovou účasťou a niektoré domáce podniky používajúce dovážané zariadenia v podporovaných odvetviach,

  — vrátenie DPH podnikom so zahraničnou majetkovou účasťou pri nákupe zariadení vyrábaných domácimi výrobcami,

  — daňové úľavy pre stredný a západný región,

  — odpočet DPH na dlhodobý majetok v strednom regióne,

— regionálne programy: napríklad subvencie poskytované v oblasti Tianjin Binhai New Area (ďalej len „TBNA“) a Tianjin Economic and Technological Development Area,

— poskytovanie tovaru alebo služieb za cenu nižšiu ako primeranú, napríklad poskytovanie surovín (napr. ferochrómu, niklu a niklového surového železa, molybdénu a šrotu z nehrdzavejúcej ocele) na výrobu plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena za cenu nižšiu ako primeranú,

— poskytovanie vstupov za cenu nižšiu ako primeranú: napríklad nehrdzavejúca oceľ valcovaná za tepla a tabuľky, práva na využívanie pôdy, voda a elektrina, dodávky elektrickej energie a vody v provincii Ťiang-su.

(10) Predpokladá sa, že uvedené systémy sú subvenciami, keďže zahŕňajú finančný príspevok od vlády Číny alebo iných regionálnych vlád (vrátane verejných orgánov) a zvýhodňujú príjemcov. Závisia údajne od výkonu v oblasti vývozu a/alebo od uprednostňovania použitia domáceho tovaru nad dovážaným tovarom a/alebo sú obmedzené na určité odvetvia a/alebo typy podnikov a/alebo oblasti, a preto sú špecifické a napadnuteľné.

(11) Vzhľadom na uvedené skutočnosti dôkazy v tejto fáze dostatočne svedčia o tom, že vývoz príslušného výrobku je zvýhodnený napadnuteľnými subvenciami.

(12) Pokiaľ ide o ujmu, v žiadosti bol predložený dostatok dôkazov o kritických okolnostiach, podľa ktorých bola v súvislosti s príslušným subvencovaným výrobkom v relatívne krátkom období spôsobená ťažko napraviteľná ujma, ktorej príčinou je veľké množstvo dovozu zvýhodneného napadnuteľnými subvenciami. K dôkazom o týchto okolnostiach patrí významné zvýšenie dovozu počas krátkeho obdobia (od januára do júla 2014) o približne 90 % pre obidve uvedené krajiny spolu.

(13) Navyše má Komisia k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že dumpingové a subvenčné praktiky vývozcov spôsobujú výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. Dôkazy o cenách a objeme dovozu predložené v podnetoch a následných podaniach súvisiacich so žiadosťou o registráciu poukazujú na obrovský nárast dovozu v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu v období rokov 2010 až 2013 a na ďalší nárast v roku 2014, a to približne vo výške asi 115 % v prípade Číny a 66 % v prípade Taiwanu. Objem a ceny príslušného výrobku negatívne ovplyvnili predané množstvá, úroveň cien účtovaných na trhu Únie a podiel výrobného odvetvia Únie na trhu. To malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť a finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie. Dôkazy týkajúce sa faktorov ujmy uvedených v článku 3 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a v článku 8 ods. 4 základného antisubvenčného nariadenia tvoria údaje uvedené v podnetoch a následných podaniach týkajúcich sa registrácie a sú podporené verejne dostupnými údajmi z Eurostatu.

(14) Komisia má tiež k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie* uvedené v antidumpingovom podnete a následnej korešpondencii o tom, že dovozcovia vedeli alebo mali vedieť, že vývozcovia uplatňujú dumping, ktorý spôsobuje alebo môže spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Únie. Dovoz z Číny a Taiwanu už bol predmetom antidumpingového prešetrovania v Únii v rokoch 2008 – 2009. V rozhodnutí Komisie o ukončení uvedeného prešetrovania ([1]) sa stanovilo, že čínske a taiwanské ceny sú nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie a nedá sa vylúčiť, že sa objaví dumping spôsobujúci ujmu. Dovoz príslušného výrobku do Únie bol tak isto predmetom sledovania, okrem iného na účely začatia nového konania. Okrem toho, na čínsky vývoz výrobku, ktorý bol predmetom prešetrovania, uložili následne antidumpingové clo aj Brazília, Taiwan, Thajsko a Vietnam. Napokon, vzhľadom na rozsah dumpingu, ku ktorému môže dochádzať, sa dá oprávnene predpokladať, že dovozcovia sú si situácie vedomí, resp. by si jej mali byť vedomí.

(15) Pokiaľ ide o dumping, Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že takáto ujma je alebo by bola spôsobená ďalším podstatným nárastom tohto dovozu. Vzhľadom na načasovanie by objem dumpingového dovozu a ďalšie okolnosti (ako je rastúca úroveň zásob alebo znížené využitie kapacity) pravdepodobne vážne ohrozili nápravný účinok akéhokoľvek konečného cla, pokiaľ by toto clo nebolo uložené so spätnou účinnosťou. Okrem toho sa vzhľadom na začatie súčasných konaní dá oprávnene očakávať, že dovoz príslušného výrobku môže pred prijatím predbežných opatrení ďalej stúpať a dovozcovia môžu rýchlo vytvoriť zásoby.

D. **POSTUP**

(16) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovateľ poskytol dostatočné dôkazy *prima facie*, ktoré odôvodňujú zavedenie registrácie dovozu príslušného výrobku v súlade s článkom 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a článkom 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 98, 17.4.2009, s. 42, odôvodnenie 18.

(17) Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a predložili podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho vypočuť zainteresované strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

E. **REGISTRÁCIA**

(18) Podľa článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia a podľa článku 24 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia by sa mala zaviesť registrácia dovozu príslušného výrobku, aby sa v prípade, že výsledkom prešetrovania sú zistenia, ktoré vedú k uloženiu antidumpingových a/alebo vyrovnávacích ciel, zabezpečilo, že tieto clá sa môžu po splnení potrebných podmienok vyberať spätne z registrovaného dovozu v súlade s článkom 10 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a článkom 16 ods. 4 základného antisubvenčného nariadenia.

(19) Výška akejkoľvek budúcej colnej povinnosti by vyplývala z kombinácie zistení antidumpingového a antisubvenčného prešetrovania.

(20) Navrhovateľ, ktorý požaduje začatie antidumpingového prešetrovania, odhaduje priemerné dumpingové rozpätie v prípade príslušného výrobku na približne10 – 25 % v prípade Číny a Taiwanu a rozpätie cenového podhodnotenia na 40 – 50 % v prípade Číny a na 20 – 40 % v prípade Taiwanu. Odhadovaná výška možnej budúcej colnej povinnosti je stanovená na úrovni dumpingu odhadnutého na základe údajov z antidumpingového podnetu, teda 10 – 25 % *ad valorem* dovoznej hodnoty CIF príslušného výrobku.

(21) Navrhovateľ, ktorý požaduje začatie antisubvenčného prešetrovania, odhaduje, že úroveň subvencovania je významná, neposkytol však presné vyčíslenie subvenčného rozpätia. Pokiaľ ide o Čínu, odhaduje priemerné rozpätie cenového podhodnotenia v prípade príslušného výrobku na 40 – 50 %. Odhadovaná výška možnej budúcej colnej povinnosti je stanovená na úrovni subvencovania odhadnutého na základe údajov z antisubvenčného podnetu, teda 40 – 50 % *ad valorem* dovoznej hodnoty CIF príslušného výrobku.

F. **SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV**

(22) So všetkými osobnými údajmi získanými v súvislosti s touto registráciou sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ([1]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa v súlade s článkom 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a v súlade s článkom 24 ods. 5 nariadenia (ES) č. 597/2009 colným orgánom nariaďuje, aby prijali vhodné opatrenia na zavedenie registrácie dovozu plochých valcovaných výrobkov z nehrdzavejúcej ocele, ktoré nie sú inak spracované než valcovaním za studena (úberom za studena), ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 a 7220 20 89, s pôvodom v Číne a na Taiwane.

Povinnosť registrácie uplynie deväť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská, predložili podporné dôkazy alebo požiadali o vypočutie do 20 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia.

([1]) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2014

Za Komisiu

predseda

Jaen-Claude JUNCKER